

Rok akademicki:

2014/15

Jednostka prowadząca:

Instytut Historii WHiDK

Kierunek:

Historia

Poziom:

studia drugiego stopnia (magisterskie uzupełniające), stacjonarne

Nazwa przedmiotu:

Translatorium z języka łacińskiego

Nazwa szczegółowa przedmiotu:

Język łaciński łz_1_2_zo_30_2

Język:

PL

Typ przedmiotu:

przedmiot kształcenia ogólnego

Przedmiot obieralny:

nie

Rok studiów, semestr:

rok I, semestr zimowy

Wymiar:

ćwiczenia: 30 godz.

Punkty ECTS:

ćwiczenia: 2

Forma zaliczenia:

ćwiczenia: zaliczenie z oceną

Prowadzący:

ćwiczenia: mgr Bogusława Frontczak;

Koordinator sylabusu:

mgr Lidia Kosiniak

Sylabus dostępny w ramach:

- [Języki starożytne](#) [na kierunku:] [Języki obce](#) (), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, I rok, semestr zimowy
- [Translatorium z języka łacińskiego](#) [na kierunku:] [Historia](#) (H), studia drugiego stopnia (magisterskie uzupełniające), stacjonarne, I rok, semestr zimowy
 - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/2ECTS]: mgr Bogusława Frontczak;

Wymagania wstępne:

Znajomość fleksji i składni łacińskiej (całość). Znajomość techniki tłumaczenia zdań i tekstów łacińskich.

Cele:

Powtórzenie i utrwalenie całości gramatyki łacińskiej bazujące na zdaniach i tekstach oryginalnych odpowiadających kierunkowi studiów i zainteresowaniom słuchaczy oraz utrwalenie i rozszerzenie specyficznego słownictwa.

Treści kształcenia:

Zebranie i powtórzenie materiału gramatycznego i leksykalnego.

1. System deklinacyjny (rzeczownika, przymiotnika – [stopniowanie], zaimka, imiesłowu gerundium, supinum) i system koniugacyjny (tempora: wszystkie czasy strony czynnej i biernej w zakresie: *indicativus, coniunctivus, imperativus, infinitivus*).
2. Składnie przypadków: np. *genetivus partitivus, dativus auctoris, dativus possessivus, accusativus duplex, nominativus duplex*. Konstrukcje stylistyczne typowe dla j. łacińskiego: *accusativus cum infinitivo, nominativus cum infinitivo, ablativus absolutus, coniugatio periphrastica activa et passiva*. Budowa zdań podrzędnych (syntaksa zdań ze spójnikami: *ut, cum*, zdania pytające zależne, zdania warunkowe, inne typy zdań podrzędnych). Mowa niezależna i zależna (*oratio recta et obliqua*). Funkcja semantyczna trybu *coniunctivus*.
3. Słownictwo związane z kierunkiem studiów, planowaną pracą magisterską i zainteresowaniami studentów (utrwalenie, poszerzenie)

Efekty kształcenia:**WIEDZA**

1. Student dobrze zna wszystkie zagadnienia gramatyczne języka łacińskiego;
2. Student zna słownictwo typowe dla tekstów występujące w tekstach historycznych – w zależności od jego zainteresowań.

UMIEJĘTNOŚCI

1. Student poprawnie rozpoznaje formy fleksyjne, rozpoznaje i tłumaczy łacińskie zjawiska składniowe;
2. Student poprawnie wykorzystuje wiedzę o zjawiskach gramatycznych przy tłumaczeniu tekstu.

Metody i narzędzia dydaktyczne:

1. Ćwiczenia audytoryjne: analiza tekstów (metoda gramatyczno- tłumaczeniowa), praca w grupach, analiza przykładów zdań, ćwiczenia fleksyjne, praca własna studenta;
2. Konsultacje;
3. Metody e-learningowe.

Sposoby sprawdzania i warunki zaliczenia:

1. Ocenianie ciągle przygotowania studenta do zajęć oraz jego pracy na zajęciach.
 2. Obowiązek frekwencji: dopuszczalna jest dwukrotna nieusprawiedliwiona nieobecność na zajęciach; pozostałe nieobecności należy usprawiedliwić (usprawiedliwienie lekarskie, sądowe lub z uczelni). Więcej niż dwie nieobecności na zajęciach należy odpracować w ustalony z prowadzącym zajęcia sposób (przygotowanie dodatkowego zadania, odrabianie zajęć z inną grupą).
 3. Zapowiedziane sprawdziany pisemne (od 1- 3) w ciągu semestru, trwające od 45- 90 minut, nie później niż 2 tygodnie przed planowanym zakończeniem zajęć; w wypadku nieobecności na sprawdzianie student ma obowiązek zgłoszenia się do prowadzącego, by umówić się na zaliczenie materiału.
- Ocena podsumowująca semestr jest oparta na ocenach uzyskanych z kolokwii oraz na ocenie wynikającej z ciągłego oceniania pracy studenta na zajęciach.

Lektury podstawowe:

Sondel J., Słownik łacińsko-polski dla prawników i historyków, Warszawa

Appel H., *Bis repetita placent*. Repetytorium z języka łacińskiego dla studentów historii. Kompendium gramatyczne, zestaw ćwiczeń, wybór tekstów preparowanych i oryginalnych, klucz, Toruń 2007.

Salomonowicz- Górską I., Ćwiczenia z języka łacińskiego. Słowniczek polsko-łaciński, Warszawa 2002.

Salomonowicz Z., Składnia łacińska, Bydgoszcz 2000.

Wikarjak J., Gramatyka opisowa języka łacińskiego, Warszawa 1997

materiały własne prowadzącego

Lektury uzupełniające:

Czarciński I., Sieradzan W., Łacina średniowieczna. Wybór tekstów wraz z wiadomościami o gramatyce, słownikach i wydawnictwach źródłowych, Toruń 2001.

red. Gwis D., Jung-Palczewska E., Disce puer. Podręcznik do łaciny średniowiecznej, Warszawa 2000.

Macherowa Ł., Język łaciński dla studentów zaocznych historii, Łódź 1997.

WORDS (darmowe narzędzie do określania form łacińskich; kody gramatyczne i podstawowe znaczenia słów w języku angielskim)

A) w wersji online (strona WWW)

<http://archives.nd.edu/words.html>

<http://ablemedia.com/ctcweb/showcase/wordsonline.html>

B) wersja PC (wymaga instalacji na komputerze osobistym)

<http://ablemedia.com/ctcweb/showcase/whitakerwords.html#download>

Uwagi: